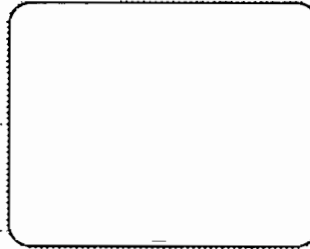


**NORTHERN CAPE PROVINCE**

**PROFENSI YA KAPA-BOKONE**

**NOORD-KAAP PROVINSIE**



**IPHONDO LOMNTLA KOLONI**

**Provincial Gazette  
Kasete ya Profensi**

**iGazethi YePhondo  
Provinsiale Koerant**

**Vol. 19**

**KIMBERLEY, 16 JANUARY 2012  
JANUARIE**

**No. 1568**

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS • INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
<b>GENERAL NOTICE • ALGEMENE KENNISGEWING</b>			
2	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Umsobomvu Municipality: Public notice calling for inspection of supplementary valuation roll and lodging of objections .....	3	1568
2	Plaaslike Owerhede: Wet op Munisipale Eiendomsbelasting (6/2004): Umsobomvu Munisipaliteit: Publieke kennisgewing dat die aanvullende waardasierol ter insae lê en dat besware teen die aanvullende waardasies op die rol ingedien kan word.....	4	1568

---

## GENERAL NOTICE ALGEMENE KENNISGEWING

---

### NOTICE 2 OF 2012

*Gen Notice 1/2012*

### UMSOBOMVU MUNICIPALITY

#### **PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the Supplementary Valuation Roll for the financial year 2011/12 is open for public inspection at the **Colesberg MPCC, Mongezi Juda Library, Colesberg Library, Noupoot Library, Colesberg municipal offices, Noupoot municipal offices and Norvalspont municipal offices** as from 9 January 2012 to 10 February 2012.

An invitation is hereby made in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with Section 78(2) of the Act that any owner of a property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from the Supplementary Valuation Roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the Supplementary Valuation Roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the Municipal Manager at 21 A Church Street, Colesberg, 9795, per request by electronic mail from [birtus@umsobomvumun.co.za](mailto:birtus@umsobomvumun.co.za) or at the abovementioned places. The completed forms must be returned to the following address: The Municipal Manager, Private Bag X6, Colesberg, 9795.

For enquiries please telephone **051-7530777** or e-mail [birtus@umsobomvumun.co.za](mailto:birtus@umsobomvumun.co.za)

**A. C. MPELA**  
**MUNICIPAL MANAGER**

Municipal Offices  
21 A Church Street  
Colesberg  
9795

**KENNISGEWING 2 VAN 2012****UMSOBOMVU MUNISIPALITEIT****PUBLIEKE KENNISGEWING DAT DIE AANVULLENDE WAARDASIEROL TER INSAE LÊ EN DAT BESWARE TEEN DIE AANVULLENDE WAARDASIES OP DIE ROL INGEDIEN KAN WORD**

Kennis geskied hiermee in terme van Artikel 49 (1)(a)(i) van die Plaaslike Owerhede: Wet op Munisipale Eiendomsbelasting, 2004 (Wet No. 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die Aanvullende Waardasierol vir die finansiële jaar 2011/12 ter insae lê vanaf 9 Januarie 2012 tot 10 Februarie 2012. Die Aanvullende Rol is beskikbaar vir die publiek by die volgende plekke: **Colesberg Veeldoelige Gemeenskapsentrum (One Stop Service Centre), Mongezi Juda Biblioteek, Colesberg Biblioteek, Noupoot Biblioteek, Colesberg munisipale kantore, Noupoot munisipale kantore en Norvalspont munisipale kantore.**

'n Uitnodiging word ook hiermee in terme van Artikel 49 (1)(a)(ii) van die Wet gerig aan alle eienaars van eiendomme of enige ander persoon om 'n beswaar in te dien na die Munisipale Bestuurder in verband met enige inskrywing in of enige weglating uit die Aanvullende Waardasierol binne die bovermelde periode.

Aandag word pertinent gevestig in terme van Artikel 50(2) van die Wet dat 'n beswaar alleenlik ingedien mag word teen 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die Aanvullende Waardasierol as sulks nie.

Die vorm vir die indiening van 'n beswaar is verkrygbaar by die Munisipale Bestuurder te Kerkstraat 21 A, Colesberg, 9795, elektroniese pos op versoek na [birtus@umsobomvumun.co.za](mailto:birtus@umsobomvumun.co.za) of by vermelde plekke hierbo. Voltooides vorms moet gepos word na of afgelewer word by die volgende adres: Die Munisipale Bestuurder, Privaatsak X6, Colesberg, 9795.

Rig asb. alle navrae per telefoon (051-7530777) na Mr. B. Kapp of per e-pos na die volgende adres: [birtus@umsobomvumun.co.za](mailto:birtus@umsobomvumun.co.za)

**A. C. MPELA**  
**MUNISIPALE BESTUURDER**

Munisipale Kantore  
Kerstraat 21 A  
Colesberg  
9795